



## **HOLY NAME OF JESUS PARISH**

Polish National Catholic Church

15 THAYER STREET

SOUTH DEERFIELD, MA 01373

Rev. Fr. Robert M. Koerber, Pastor

Parish phone: (413) 665-2129

Parish email: koerber702@comcast.net

Emergency contact: (413) 530-8575

FB: Holy Name of Jesus, South Deerfield

Website: holynamesouthdeerfield.org

**TODAY, AUGUST 3, 2025**

**18<sup>th</sup> SUNDAY IN THE ORDINARY**

9:00 am – Holy Mass of the Eucharist in the  
Traditional Rite of the PNCC.

Mass Intention: Maryann Uchneat offered  
by family and friends.

### **OPENING HYMN**

**“TO THEE, WE COME, O LORD OUR GOD”**

To Thee we come, O Lord, our God,  
Before Thine altar, Father  
Thou knowest best our yearning hearts;  
This supplication answer.  
Lift up from want Thy people, Lord,  
Bless us, O God; O Father, bless our toil.  
Under Thy cross we stand prepared,  
To serve Thee with devotion;  
Be it with sweat of blood or tears,  
Or humble resignation.  
For we Thy people are, O Lord,  
Save us, O God; O Father, bless our toil.



### **ENTRANCE HYMN**

(Psalm 39:6; 49:11)

V. You have given my days a very short span; my  
life is as nothing before You. All mortals are but  
a breath.

R. Anyone can see that the wisest die, the fool and the  
senseless pass away too and must leave their  
wealth to others.

V. Glory be to the Father, and to the Son, and to the  
Holy Spirit,

R. As it was in the beginning, is now, and ever shall be,  
world without end. Amen.

### **THE GLORIA**

Glory to God in the Highest,  
And peace to His people on earth.  
Lord God, heavenly King,  
Almighty God, and Father  
We worship You; we give You thanks  
We praise you for Your glory.  
Lord Jesus Christ, only Son of the Father  
Lord God, Lamb of God  
You take away the sins of the world  
Have mercy on us  
You are seated at the right hand of the Father,  
Receive our prayer  
For you alone are the Holy One  
You alone are the Lord,  
You alone are the Most High,  
Jesus Christ  
With the Holy Spirit,  
in the glory of God the Father.  
Amen.

### **OPENING PRAYER**

V. The Lord be with you.

R. And also with you.

V. Let us pray. Father of the fatherless, be  
compassionate toward those who are careless about  
eternal things, who live without You and without  
hope. Send them the light of Your Holy Spirit that  
they may seek the things that are above where  
neither moth consumes nor rust destroys. We ask  
this in the name of Your Son, Jesus Christ, Who  
lives and reigns with You and the Holy Spirit, one  
God, for ever and ever.

R. Amen.



### **LITURGY OF THE WORD OF GOD**

**A READING FROM THE BOOK ECCLESIASTES**  
(Ecclesiastes 1:2; 2:21-23)

Vanity of vanities, says Qoheleth, vanity of vanities! All  
things are vanity! Here is one who has labored with

wisdom and knowledge and skill, and yet to another who has not labored over it, he must leave property. This also is vanity and a great misfortune. For what profit comes to man from all the toil and anxiety of heart with which he has labored under the sun? All his days sorrow and grief are his occupation; even at night his mind is not at rest. This also is vanity.

V. The Word of the Lord.

R. Thanks be to be to God.

### **GRADUAL**

(Psalm 31:11, 15)

V. My life is worn out by sorrow, my years by sighing. My strength fails in affliction, my bones are consumed.

R. But I trust in You, Lord; I say, "You are my God."



### **A READING FROM THE LETTER OF PAUL TO THE COLOSSIANS**

(Colossians 3:1-5, 9-11)

Brothers and sisters: If you were raised with Christ, seek what is above, where Christ is seated at the right hand of God. Think of what is above, not of what is on earth. For you have died, and your life is hidden with Christ in God. When Christ your life appears, then you too will appear with him in glory. Put to death, then, the parts of you that are earthly: immorality, impurity, passion, evil desire, and the greed that is idolatry. Stop lying to one another, since you have taken off the old self with its practices and have put on the new self, which is being renewed, for knowledge, in the image of its creator. Here there is not Greek and Jew, circumcision and uncircumcision, barbarian, Scythian, slave, free; but Christ is all and in all.

### **ALLELUIA VERSE**

(Matthew 6:21)

V. Alleluia, alleluia,

R. Alleluia, alleluia,

V. For where your treasure is, there also will your heart be.

R. Alleluia, alleluia, alleluia.



### **THE GOSPEL ACCORDING TO SAINT LUKE**

(Luke 12:13-21)

C. The Lord be with you.

R. And also with you.

C. A reading from the Holy Gospel according to Luke

R. Glory be to You, O Lord.

Someone in the crowd said to Jesus, "Teacher, tell my brother to share the inheritance with me." He replied to him, "Friend, who appointed me as your judge and arbitrator?" Then he said to the crowd, "Take care to guard against all greed, for though one may be rich, one's life does not consist of possessions." Then he told them a parable. "There was a rich man whose land produced a bountiful harvest. He asked himself, 'What shall I do, for I do not have space to store my harvest?' And he said, 'This is what I shall do: I shall tear down my barns and build larger ones. There I shall store all my grain and other goods and I shall say to myself, "Now as for you, you have so many good things stored up for many years, rest, eat, drink, be merry!"' But God said to him, 'You fool, this night your life will be demanded of you; and the things you have prepared, to whom will they belong?' Thus, will it be for all who store up treasure for themselves but are not rich in what matters to God."

V. The Gospel of the Lord.

R. Praise be to You, Lord Jesus Christ.

### **PROFESSION OF FAITH – THE NICENE CREED**

I believe in One God, the Father, the Almighty,  
Maker of heaven and earth  
Of all that is seen and unseen.

I believe in one Lord, Jesus Christ,  
the only Son of God,  
eternally begotten of the Father.

God from God, Light from Light, True God  
from true God, begotten not made  
of one being with the Father.

through Him all things were made  
For us and for our salvation.

He came down from heaven:  
By the power of the Holy Spirit  
He was born of the Virgin Mary

## **AND BECAME MAN.**

For our sake, He was crucified  
under Pontius Pilate

He suffered death and was buried.

On the third day He rose again  
In fulfillment of the Scriptures.

He ascended into heaven and  
is seated at the right hand of the Father.

He will come again in glory  
To judge the living and the dead  
And His kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit,  
The Lord and Giver of Life  
Who proceeds from the Father,  
With the Father and the Son  
He is worshipped and glorified.  
He has spoken through the prophets.

I believe in One, Holy,  
Catholic and Apostolic Church

I acknowledge one baptism  
for the forgiveness of sins.

I look for the resurrection of the dead  
And the + life of the world to come. Amen.



## **OFFERTORY VERSE**

(Sirach 14;19)

V. All man's works will perish in decay, all his  
handiwork will follow after him.

## **PRAYER OVER THE GIFTS**

**Heavenly Father**, we offer these gifts to You from  
Whom all good things come. Grant us the grace to  
wisely use all Your gifts to us. We ask this through our  
Lord, Jesus Christ, Your Son, Who lives and reigns  
with You and the Holy Spirit, one God, for ever and  
ever.

## **ACT OF SPIRITUAL COMMUNION**

**Let us Pray:** Most loving Jesus, I adore You in the  
Most Blessed Sacrament, in which You are truly  
present. I love You above all things and I long for You  
in my soul. Since I cannot receive You sacramentally, I  
ask You to come spiritually into my heart and heal my  
soul. I embrace You and unite myself with You; may I  
never be separated from You. In flame my heart with  
the fire of Your love, my Lord and Savior. Amen.

## **COMMUNION VERSE**

(Matthew 6:19-20)

V. Do not store up for yourselves treasures on earth,  
where moth and decay destroy, and thieves break  
in and steal. But store up treasures in heaven,  
where neither moth nor decay destroy, nor thieves  
break in and steal.

## **PRAYER AFTER COMMUNION**

V. The Lord be with you.

R. And also with you.

V. Let us pray. Lord, You give us the strength of new  
life by the gift of the Eucharist. Protect us with  
Your love and help us to store up our eternal  
treasure in heaven. We ask this through our Lord,  
Jesus Christ, Your Son, Who lives and reigns with  
You and the Holy Spirit, one God, forever and  
ever.

R. Amen.



**AUGUST 6, 2022**

## **TRANSFIGURATION OF OUR LORD**

"After six days Jesus took Peter, James and John with  
him and led them up a high mountain, where they were  
all alone. There he was transfigured before them. His  
clothes became dazzling white, whiter than anyone in  
the world could bleach them. And there appeared before  
them Elijah and Moses, who were talking with Jesus.  
Peter said to Jesus, "Rabbi, it is good for us to be here.  
Let us put up three shelters-one for you, one for Moses  
and one for Elijah." (He did not know what to say, they  
were so frightened.) Then a cloud appeared and covered  
them, and a voice came from the cloud: "This is my Son,  
whom I love. Listen to him!" Suddenly, when they  
looked around, they no longer saw anyone with them  
except Jesus. As they were coming down the mountain,  
Jesus gave them orders not to tell anyone what they had  
seen until the Son of Man had risen from the dead."

This Wednesday, August 6<sup>th</sup>, many Catholic,  
Orthodox, and Protestant churches will celebrate the  
Solemnity of the Transfiguration of Jesus Christ.

It was towards the end of the life of Jesus that His  
Transfiguration took place. He had only days before

spoke to His Apostles of his death. The announcement of His dying must of shaken the very cores of their beings. We read in Matthew 16:21: "From that time on, Jesus began to show His disciples that He must go to Jerusalem and undergo great suffering at the hands of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and on the third day be raised."

We continue to read of Peter who took Jesus aside and began to rebuke him, saying, "God forbid it, Lord! This must never happen to you." How shocked they all must have been to hear this prediction of Jesus. To this Jesus turned and said to Peter: "Get behind me, Satan! You are a stumbling block to me; for you are setting your mind not on divine things but on human things."

They had all seen the power of God manifest in His many miracles and felt the wisdom of God in His teachings. How could the Messiah, God's chosen One, suffer and die as Jesus had predicted?

There may also have been doubt by some questioning themselves if Jesus was truly the Messiah.

And so, Jesus took, Peter, James and John, his "inner circle" of the Apostles to a high mountain apart and away from the other apostles. Jesus then begins to pray. He asks the disciples to pray, and they fall asleep. When they awoke, they see Jesus standing before them with an indescribable manifestation of light and glory. This was the proof that they would need to help strengthen them for the events that will soon take place in Jerusalem, for this was the proof of His Divinity; that indeed He was the Messiah. This manifestation was also to show the glory that would come following His crucifixion and death. The whole purpose of this experience was to reinforce the staggering faith of those apostles in the years to come.

But with this most remarkable event, Jesus was not alone. For the three saw Moses and Elijah standing alongside Jesus. The importance of Moses and Elijah being with Jesus was to be a sign to them that Jesus was to fulfill the law and the prophets. Years earlier, as Jesus delivered the Sermon on the Mount, He said in Matthew 5:17: "Do not think that I have come to abolish the Law or the Prophets; I have not come to abolish them but to fulfill them."

Moses represented Jewish law for he was giver of the Law, the Torah and Elijah represented Jesus' prophecy for he was considered to be the greatest of the Old Testament prophets, the spokesmen of God.

This was to be the only other time where the voice of God was heard. The first was at the beginning of Jesus' ministry, at His baptism, found in the Gospels of Matthew 3:13-17; Mark 1:9-11, Luke 3:21-23 and John 1:29-33. In Matthew 3:17, we read that John the Baptist heard a voice from heaven that said: "This is My beloved Son in whom I am well pleased." This time, at the Transfiguration of the Lord as found in Matthew 17:1-8, Mark 9:2-8, Luke 9:28-36) Peter, James and John hear the voice of God, who says: "'This is My Son, the Beloved; with Him I am well pleased; listen to Him!'"

It has been said that the Transfiguration of Jesus was a time where human nature (Peter, James and John) met God on a mountain top: just as Moses met God on Mt. Sinai and where Elijah met God on Mt. Horeb. This was to be the place where the temporal was to meet the eternal, with Jesus himself as the connecting point, who was to be the bridge between heaven and earth. Peter, James and John would go on to declare in their faith and ministries, the divinity of Jesus.

#### **REFLECTION ON TODAY'S GOSPEL**

"For what profit is it to a man if he gains the whole world, and loses his own soul? Or what will a man give in exchange for his soul? - Matthew 16:26

We read in the four Gospels of Jesus Christ, the importance of seeking first the Kingdom of God.

Today's Gospel speaks of the uncertainty of life and the futile effort of building up "treasures on earth." We are reminded of the words of Jesus as found in the Gospel of Matthew 6:24:

No one can serve two masters; for either he will hate the one and love the other, or else he will be devoted to the one and despise the other. You cannot serve God and wealth." Other translations of the Bible have use other terms representing wealth; mammon, worldliness and money."

In today's Gospel Jesus tells a story or a Parable of a man who constructs larger barns to hold all his possessions. The reality of man's futility of never having enough is found at the end of this parable when God says to the man: "You fool, this night your life will be demanded of you; and the things you have prepared, to whom will they belong?" Thus, will it be for all who store up treasure for themselves but are not rich in what matters to God."

In life we see everyday examples of the selfishness and greed of mankind. How sad that in a "dog eat dog" world, those who have chosen only earthly things, will one day die as we will all die. Jesus reminds us that we need to be prepared to meet the "bridegroom" as he expounded in the Parable of the Ten Virgins as found in Matthew 25:1-13.



### PARISH ANNOUNCEMENTS

**Please note:** I will be away from the Parish from Monday afternoon until late Wednesday evening as I will be undergoing a medical procedure. I ask that in my absence, in case of an emergency, that you please call Fr. Adam Czarnecki at (413)584-0133. Thank you.



### MONDAY, AUGUST 4<sup>TH</sup>

#### THE FINDING OF THE BODY OF ST. STEPHEN

According to tradition, Gamaliel and Nicodemus buried Saint Stephen outside of Jerusalem, following his martyrdom in 36 A.D.. The soul of Saint Gamaliel, who was the teacher of Saint Paul, appeared to the presbyter Lucian in AD 415 and told him where to find the relics of Stephen and those of his own body. The relics were found on August 3, 415 A.D.. The relics of Saint Stephen were transferred several months later to Jerusalem on December 26, 415 A.D. – that is why we celebrate the Feast of Stephen on the day after Christmas.

The great Christian theologian, Saint Augustine, who lived at this time, attests to the accuracy of this event. St. Stephen's body was then transferred to Rome on May 7<sup>th</sup> and his body was then placed beside the body of Saint Laurence. When it was put there, it is said that Saint Laurence's body miraculously moved to one side, while he extended to Saint Stephen his hand, welcoming the body of Saint Stephen to rest beside his own. The Italian Catholics call Saint Laurence, because of this kindness, the "Courteous Spaniard."



### MINISTRY OF LAY READERS

The following is the schedule of our brothers and sisters, who have volunteered to proclaim the "Word of God" for the following Sundays. As scheduled for the coming weeks:

Sunday, August 3 <sup>rd</sup>	Cheryl Major
Sunday, August 10 <sup>th</sup>	Jonathan Boschen
Sunday, August 17 <sup>th</sup>	Peg Kostiuk
Sunday, August 24 <sup>th</sup>	Eric Dibrindisis
Sundaay, August 31 <sup>st</sup>	Jim Winn

**Please note:** If for any reason, an assigned reader cannot proclaim the Word of God for a given Sunday, please see either Fr. Koerber or Peg Kostiuk, who has taken on this ministry.



### PRAYERS FOR HEALTH AND HEALING

**"And He sent them out to proclaim the kingdom of God and to heal the sick." - Luke 2:9**

May we pray for the health and healing for all those, who we remember in our prayers, especially for:

George and Janet Sadowski, Wayne & Pat Shaw, Richard Foster, Carolyn Rapalye, Karen Herzig, Cindy Benjamin, Mary Jekansowski, Bill Durkee, Jerry Pawlikowski, Paula Winn, Stefanik Gadecki, Marge Sanderson, Brandon Poe, Fernanda Harrington, baby James, Liam & Evelyn Spatcher, Jennie Harrington, Eric Rose, Halina Lukomski, Lori Lukomski, C.J. Panell, Mick Szumski, Tosia & Toka Bara, Laurie Lis, Fr. Sr. Joseph Soltysiak, Todd Odell, David Moskin, Laurie Lis, Renata Wos, Jan Clark, and Joey De Fayette, Zoe Kinnunen.

**Let us Pray:** O Lord, God of mercies, in Your kindness, stretch out Your hand and heal all our brothers and sisters who are in any way are ailing. Deliver them, according to Your will, from all their present sicknesses and illnessness, and grant them recovery in Jesus' holy name. We ask this through the same Jesus Christ, Who lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God, forever and ever. Amen.



### **OUR PARISH OUTREACH PROGRAMS**

**"Let each of you look not to your own interests, but to the interests of others." - Philippians 2:4**

#### **Our Food Ministry: "To Feed the Hungry"**

**"I was hungry, and you gave me something to eat."  
- Matthew 25:35**

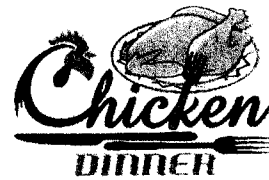
Our next grocery "give-a-way" date will be **Saturday, August 16<sup>th</sup> from 10:00 am** while supplies last. I wish to thank all those who have donated to our food ministry. Donations of food as well as monetary donations for is greatly appreciated.

#### **We are still in need of the following:**

- Cereals and packets of instant oatmeal.
- Fruit juices, - V8, Apple and cranberry.
- Powder milk / condensed milk.
- Hot chocolate and tea bags.
- Pasta and spaghetti sauce.
- Boxes of Mac-n-cheese.
- Canned tuna in water.
- Canned meats- chicken, salmon, etc.
- Ramen noodles.
- Soups- all varieties.
- Canned veggies and fruits.
- Children's snack packs

**Please note:** Also, through our Parish ministries, we are continuing to collect "full sized" containers of personal care items and cleaning items to aid others. All items collected, will be donated to the various survival centers in our area. Items needed:

- Bar soaps and body wash, shampoo, toothpaste and toothbrushes, deodorant, hand sanitizers, toilet paper, and personal products for incontinence (pads & panty liners, baby powder, baby wipes and diapers.
- Liquid dish soap, laundry detergent, paper towels, bathroom and kitchen cleansers, dish sponges/scrubbers, trash bags.



**SUNDAY, AUGUST 24, 2025**

**IN THE CHURCH PARKING LOT  
15 THAYER STREET  
SOUTH DEERFIELD, MA**

**\*Chicken BBQ Dinner Takeout :**

**12:00 PM – 2:00 PM**

**(Meal includes Chicken, Baked Potato, Corn on the Cob, Salad, and Dessert)**

**\$20.00 per ticket (before August 17, 2025)**

**Maximum Number of tickets: 200**

#### **For Tickets, please call:**

**Fr. Robert Koerber at (413) 665-2129  
or Sue Dibrindisi at (413) 586-4315**

**We will have raffle prizes as well –  
Purchase Tickets at Event (\$5.00 per ticket)**

**\*\*You do not have to be present to win. All winners will be notified by the contact information that you provide when purchasing a raffle ticket.\*\***

***Thank you for your support of Holy Name of Jesus Church.***

**Note:** There is a sign-up sheet for workers that will be needed for this event.

- We also are collecting door prizes as well as gift certificates for our raffle. Please see Sue Dibrindisi for more information.
- Bags of charcoal will be needed and donations can be brought to our Parish proper.
- Additional posters can be found in the vestibule of our Parish.

### **PARISH EMAIL UPDATE**

We recently had our Parish email hacked. We are in the process of re-establishing our Parish email. New passwords have been made and we have been in contact with Comcast, as well as Branden who has worked as an IT individual on our computer as well as Charles Vasas who also works in IT. Apologizes for any inconvenience.